

IT ADVANCED CUP 12M+

LEGGERE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO. PER LA SICUREZZA E LA SALUTE DEL VOSTRO BAMBINO. AVVERTENZA!

- Utilizzare sempre questo prodotto sotto la sorveglianza di un adulto.
- Il continuo e prolungato succhiare di liquidi può causare carie.
- Controllare sempre la temperatura dell'alimento prima di alimentare il bambino.
- Ispezionare prima di ogni uso la tazza e tutti i suoi componenti per verificarne l'integrità, l'assenza di rotture o bordi taglienti. Controllare il beccuccio e sostituire al primo segno di usura o danneggiamento.
- Assicurarsi che il bambino non corra o giochi con il prodotto in mano o in bocca per evitare incidenti.
- Utilizzare solo componenti e ricambi originali della linea Tazze Chicco. Tutti i componenti delle tazze Chicco sono intercambiabili tra loro.
- Tenere tutti i componenti non utilizzati fuori dalla portata del bambino.
- Non lasciare il prodotto a diretto contatto con luce solare, calore o in soluzioni di sterilizzazione più a lungo di quanto raccomandato, ciò può indebolirlo/danneggiarlo.

Modalità d'uso

Preparazione e uso:

- Solo e prima del primo utilizzo, smontare tutti i componenti e farli bollire per 5 minuti. Ciò assicura l'igiene.
- Inserire la valvola in silicone in corrispondenza del beccuccio nell'apposita sede, come da illustrazione (fig. A). Premere a fondo e verificarne il corretto assemblaggio, facendo riferimento alle illustrazioni relative all'assemblaggio della valvola.
- Versare il liquido nella tazza, non oltrepassando il collo della bottiglia.
- Versare nella tazza solo alimenti liquidi. Liquidi troppo densi o succhi non molto filtrati potrebbero intasare il beccuccio e la valvola rendendo più difficoltosa la suzione. Non utilizzare con bevande gassate. Non utilizzare per la conservazione prolungata di alimenti. La pigmentazione di bevande dalla colorazione intensa (es. tè, succhi di frutta) potrebbe alterare il colore del prodotto.
- Evitare e serrare a fondo la ghiera con beccuccio. La tazza è compatibile con i manici delle tazze Chicco, venduti su altri modelli.
- Il bambino succhiando attiverà la valvola antigoccia, consentendo la fuoriuscita del liquido. La tazza può essere utilizzata anche senza la valvola per consentire al bambino di imparare a gestire il flusso del liquido, come consigliato dai pediatri. Senza la valvola la tazza non è più antigoccia.
- Verificare il corretto assemblaggio del prodotto prima dell'uso per garantirne il corretto funzionamento e per prevenire eventuali perdite, facendo riferimento alle illustrazioni.
- Mantenere sempre la tazza in posizione verticale con il cappuccio inserito durante il trasporto.
- È possibile riscaldare nel **forno a microonde** i liquidi, max 800W per 3 minuti. Inserire solo la bottiglia dopo aver rimosso ghiera con beccuccio e manici: rischio esplosione. In caso di utilizzo di forni a microonde con grill combinato assicurarsi che il grill sia spento. Aumentare l'attenzione in caso di riscaldamento in forno a microonde. Mescolare sempre il cibo riscaldato per assicurare una uniforme distribuzione del calore e verificare la temperatura prima di servire.
- Non riscaldare il prodotto in forni tradizionali, su piastre riscaldanti o su fiamme libere.
- Pulire ed asciugare accuratamente il prodotto ed i suoi componenti subito dopo ogni utilizzo.

Pulizia:

- Lavare a mano con acqua tiepida ed un comune detergente per piatti tutti i componenti, avendo cura di rimuovere gli eventuali residui della bevanda somministrata.
- Non utilizzare prodotti abrasivi. Non utilizzare utensili rigidi per la pulizia del beccuccio e della valvola.
- Tutti i componenti possono essere lavati anche in **lavastoviglie** utilizzando un programma delicato. Tale tipo di lavaggio, più aggressivo, potrebbe accelerare l'usura del prodotto. Risciacquare sempre abbondantemente tutti i componenti dopo ogni lavaggio.
- Il prodotto può essere sterilizzato a freddo, mediante soluzioni sterilizzanti, o a caldo mediante gli appositi apparecchi. Non bollire dopo il primo utilizzo.
- Dopo la pulizia, asciugare accuratamente tutti i componenti e conservarli disassemblati in luogo asciutto e pulito, protetti dalla luce solare diretta e fonti di calore.

- Pulire prima di ogni uso.

In caso di dubbi sull'interpretazione del contenuto delle presenti istruzioni contattare il rivenditore o Artsana S.p.A

EN ADVANCED CUP 12M+

PLEASE READ AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

FOR YOUR CHILD'S SAFETY AND HEALTH. WARNING!

- Always use this product with adult supervision.
- Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.
- Always check food temperature before feeding.
- Inspect the cup and its parts before every use, making sure there are no broken parts or sharp edges. Check the spout and replace it at the first signs of wear or damage.
- Prevent children from running or playing with the product in their hand or mouth to avoid injury.
- Only use genuine Chicco Cup range components and spare parts. All the components of Chicco cups are interchangeable.
- Keep all components not in use out of the reach of children.
- Do not leave the product in the sunlight or in direct contact with a heat source or in sterilising solutions for longer than recommended as this may weaken/damage it.

Instructions

Preparation and use:

- Only before using for the first time, disassemble all components and boil for 5 minutes. This ensures that the product is sterile.
- Fit the silicone valve in the relevant space in the spout as illustrated (fig. A). Press down and make sure it is assembled correctly by following the illustrations relating to the assembly of the valve.
- Pour the liquid into the cup without going beyond the bottle's neck.
- Only pour liquid foods into the cup. Liquids that are too dense or juices that have not been thoroughly filtered could block the spout and valve making sucking more difficult. Do not use with carbonated drinks. Do not use for the prolonged storage of food. The pigmentation in strongly-coloured drinks (eg. tea, fruit juices) may alter the colour of the product.
- Tighten the screw ring with spout as far as possible. The cup is not compatible with the handles of Chicco cups sold with other models.
- By sucking, your child activates the non-spill valve, making the liquid come out. The cup can also be used without the valve to help your child learn how to manage the flow of liquid, as recommended by paediatricians. The cup is no longer non-spill without the valve.
- Make sure that the product is assembled correctly before use to ensure that it functions correctly and to prevent any leaks, referring to the relevant illustrations.
- Always keep the cup in an upright position with the lid on during transportation.
- Liquids can also be warmed up in the **microwave** at max 800W for 3 minutes. Insert the bottle only after removing the ring with spout and handles: danger of explosion. If you use a combination microwave oven, ensure that the grill is off. Pay special attention when warming in microwave ovens. Always stir heated food to ensure even heat distribution and test the temperature before serving.
- Do not heat the product in traditional ovens or on hot plates or open flames.
- Thoroughly clean and dry the product and its components straight after using.

Cleaning:

- Wash all parts by hand with warm water and a regular washing-up liquid and make sure to remove all beverage residues.
- Do not use abrasive products. Do not use rigid utensils to clean the spout and valve.
- All parts can also be washed in the **dishwasher** on a delicate cycle. This type of washing is more aggressive and can accelerate product wear. Always rinse all parts thoroughly after each wash.
- The product can be sterilised using cold sterilisation solutions or steam sterilised using suitable equipment. Do not boil after the

- first use.
- After cleaning, thoroughly dry all parts and store in a clean, dry place away from direct sunlight and sources of heat.
- Clean before each use.

If you have any doubts about these instructions please contact your retailer or Artsana S.p.A

FR ADVANCED CUP 12M+

LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER POUR RÉFÉRENCE FUTURE.

POUR LA SÉCURITÉ ET LA SANTÉ DE VOTRE ENFANT. AVERTISSEMENT!

- Ce produit doit toujours être utilisé sous la surveillance d'un adulte.
- La tétée continue et prolongée de liquides peut entraîner l'apparition de caries dentaires.
- Toujours vérifier la température des aliments avant de donner à manger à l'enfant.
- Contrôler avant toute utilisation la tasse et ses composants pour s'assurer de leur intégrité, de l'absence de ruptures ou de bords coupants. Contrôler le bec et le remplacer au moindre signe d'usure ou de détérioration.
- Veiller à ce que l'enfant ne coure ou ne joue avec le produit dans les mains ou dans la bouche afin d'éviter tout risque d'accident.
- Utiliser seulement les composants et les pièces détachées de la ligne Tasses Chicco. Tous les composants des tasses Chicco sont interchangeables.
- Garder tous les éléments non utilisés hors de portée des enfants.
- Ne pas laisser le produit au contact direct de la lumière du soleil, de la chaleur ou dans des solutions de stérilisation plus longtemps que prévu pour éviter de l'altérer/endomager.

Mode d'emploi

Préparation et utilisation :

- Uniquement avant la première utilisation, démonter tous les composants et les faire bouillir pendant 5 minutes. Ceci permettra d'assurer l'hygiène nécessaire.
- Insérer la valve en silicone au niveau du bec dans le logement prévu à cet effet, comme indiqué dans l'illustration (fig. A). Appuyer à fond et vérifier l'assemblage correct en faisant référence aux illustrations relatives à l'assemblage de la valve.
- Verser le liquide dans la tasse sans dépasser le goulot de la bouteille.
- Verser dans la tasse uniquement des aliments liquides. Des liquides trop épais ou des jus insuffisamment filtrés peuvent obstruer le bec et la valve, et rendre ainsi la succion plus difficile. Ne pas utiliser pour des boissons gazeuses. Ne pas utiliser pour la conservation prolongée d'aliments. La pigmentation de boissons à la couleur intense (ex. thé, jus de fruits) pourrait altérer la couleur du produit.
- Visser et serrer à fond la bague avec le bec. La tasse est compatible avec les anses des tasses Chicco vendues sur d'autres modèles.
- À travers le mouvement de succion, l'enfant active la valve anti-goutte et permet au liquide de sortir. La tasse peut être utilisée avec ou sans valve pour permettre à l'enfant d'apprendre à gérer le débit du liquide, comme le conseillent les pédiatres. Sans valve, la tasse n'a plus la fonction anti-goutte.
- Avant toute utilisation, vérifier que le produit est correctement assemblé afin de garantir son fonctionnement correct et prévenir les fuites éventuelles, en faisant référence aux illustrations.
- Garder toujours la tasse en position verticale avec le capuchon inséré pendant le transport.
- Il est possible de faire chauffer les liquides au **four à micro-ondes**, max 800W pendant 3 minutes. Insérer uniquement la bouteille après avoir retiré la bague avec le bec et les anses : risque d'explosion. En cas d'utilisation d'un four à micro-ondes avec grill combiné, s'assurer que le grill est éteint. Faire particulièrement attention en cas de chauffe au four à micro-ondes. Toujours mélanger l'aliment chauffé pour une répartition uniforme de la chaleur et vérifier sa température avant de servir.
- Ne pas faire chauffer le produit au four traditionnel, sur des plaques chauffantes ou sur des flammes.
- Nettoyer et essuyer soigneusement le produit et ses composants juste après l'utilisation.

Nettoyage :

- Laver tous les composants à la main à l'eau tiède avec un produit vaisselle commun, en prenant soin d'éliminer les résidus éventuels.
- Ne pas utiliser de produits abrasifs. Ne pas utiliser d'ustensiles rigides pour le nettoyage du bec et de la valve.

- Tous les composants peuvent être lavés au **lave-vaisselle** en utilisant un programme délicat. Ce type de lavage, plus agressif, pourrait toutefois accélérer l'usure du produit. Rincer toujours abondamment tous les composants après chaque lavage.
- Le produit peut être stérilisé à froid à l'aide de solutions stérilisantes, ou à chaud au moyen d'appareils prévus à cet effet. Ne pas faire bouillir après la première utilisation.
- Après le nettoyage, essuyer soigneusement tous les composants et les conserver démontés dans un endroit sec et propre, à l'abri de la lumière directe du soleil et de sources de chaleur.
- Nettoyer avant toute utilisation.

En cas de doutes sur l'interprétation du contenu de cette notice d'emploi, contacter le revendeur ou Artsana S.p.A

ES VASO ADVANCED 12M+

LEA ATENTAMENTE Y CONSERVE PARA FUTURAS CONSULTAS.

PARA LA SEGURIDAD Y SALUD DE SU NIÑO. ¡ADVERTENCIA!

- Utilizar siempre este producto bajo la supervisión de un adulto.
- La succión continua y prolongada de fluidos puede causar caries.
- Comprobar siempre la temperatura del alimento antes de la toma.
- Inspeccione siempre la taza y todos sus componentes antes del uso para comprobar su buen estado, que no esté rota ni presente bordes cortantes. Revise la boquilla y sustitúyala de inmediato al notar señales de desgaste o deterioro.
- Asegúrese de que el niño no corra ni juegue con el producto en sus manos o en su boca para evitar accidentes.
- Utilice únicamente componentes y repuestos originales de la línea de Tazas Chicco. Todos los componentes de las tazas Chicco son intercambiables entre sí.
- Mantener fuera del alcance los niños todos los componentes que no estén en uso.
- No deje el producto en contacto directo con la luz solar, el calor o en soluciones esterilizantes por más tiempo del recomendado, ya que ello podría debilitarlo/dañarlo.

Modo de empleo

Preparación y uso:

- Únicamente antes de utilizarlo por primera vez, desmonte todos los componentes y póngalos a hervir por 5 minutos. Esto es por razones de higiene.
- Introduzca la válvula de silicona a nivel de la boquilla, en el alojamiento correspondiente, como se muestra en la ilustración (fig. A). Apriete muy bien y compruebe que ha quedado bien colocada; observe las ilustraciones que muestran el montaje de la válvula.
- Vierta el líquido en la taza sin superar el cuello de la botella.
- Vierta solamente alimentos líquidos en la taza. Líquidos demasiado densos o zumos no adecuadamente filtrados podrían obstruir la boquilla y la válvula dificultando la succión. No utilice para bebidas gaseosas. No utilice para la conservación de alimentos por largo tiempo. La pigmentación de las bebidas de color intenso (por ej. té, zumos de frutas) podrían alterar el color del producto.
- Enrosque y apriete a fondo la rosca con boquilla. La taza es compatible con las asas de las tazas Chicco que se venden con los otros modelos.
- El niño al succionar activa la válvula antigoteo, permitiendo así la salida del líquido. La taza también puede utilizarse sin la válvula de modo que el niño pueda aprender a controlar el flujo del líquido, como aconsejan los pediatras. Sin la válvula la taza no dispone sistema antigoteo.
- Compruebe que ha montado el producto correctamente antes del uso para garantizar su correcto funcionamiento y para prevenir posibles pérdidas, consultando las ilustraciones.
- Mantenga siempre la taza en posición vertical con la tapa puesta durante su transporte.
- Es posible calentar los líquidos en el **horno de microondas** a un máximo de 800W por 3 minutos. Coloque la botella solo después de haber quitado la rosca con boquilla y las asas: riesgo de explosión. Si utiliza un horno de microondas con grill, asegúrese de que el grill esté apagado. Ponga mayor cuidado cuando se calienta en horno de microondas. Mezcle siempre el alimento caliente para lograr una distribución uniforme del calor y compruebe la temperatura antes de servirlo.

- No caliente el producto en hornos tradicionales, sobre placas vitrocerámicas o llamas libres.
- Limpie y seque cuidadosamente el producto y sus componentes inmediatamente después del uso.

Limpieza:

- Lave los componentes a mano con agua tibia, empleando un detergente corriente para vajillas y prestando atención para eliminar los restos de la bebida administrada.
- No utilice productos abrasivos. No utilice utensilios duros para la limpieza de la boquilla y la válvula.
- Todos los componentes también pueden lavarse en el **lavavajillas**, utilizando un programa delicado. Este tipo de lavado, siendo más agresivo, podría acelerar el desgaste del producto. Enjuague siempre todos los componentes con abundante agua después de cada lavado.
- El producto puede esterilizarse en frío, empleando soluciones esterilizadoras o en caliente utilizando aparatos específicos. No hervir después de utilizarlo por primera vez.
- Después de lavarlos, seque cuidadosamente todos los componentes y guárdelos desmontados en un lugar seco, protegidos de la luz solar directa y de las fuentes de calor.
- Límpielo siempre antes de usarlo.

En caso de dudas acerca del contenido de estas instrucciones, póngase en contacto con el vendedor o con Artsana S.p.A

PT COPO AVANÇADO 12M+

LEIA ATENTAMENTE E GUARDE PARA CONSULTAS FUTURAS.

PELA SEGURANÇA E SAÚDE DO SEU BEBÊ. ADVERTÊNCIA!

- Este produto deve ser sempre utilizado sob vigilância de um adulto.
- A sucção contínua e prolongada de líquidos pode causar cáries dentárias.
- Verifique sempre a temperatura dos alimentos, antes de os dar ao bebê.
- Inspeção o copo e todos os seus componentes antes de utilizar para verificar a sua integridade, ausência de rupturas ou bordas cortantes. Verifique o bico e substitua ao primeiro sinal de danos ou deterioração.
- Assegure-se que a criança não corre ou brinca com o produto na mão ou na boca para evitar acidentes.
- Utilize apenas componentes e peças de substituição originais da linha Copos Chicco. Todos os componentes dos Copos Chicco podem ser substituídos.
- Manter todos os componentes não utilizados fora do alcance das crianças.
- Não deixe o produto em contacto direto com luz solar, calor ou em soluções de esterilização mais tempo do que o recomendado, tendo em conta que pode deteriorá-lo/danificá-lo.

Modo de uso

Preparação e utilização:

- Somente antes da primeira utilização, desmonte todos os componentes e ferva-os durante 5 minutos. Este processo é necessário para assegurar a higiene.
- Insira a válvula de silicone alinhada com o bico no local adequado conforme a ilustração (fig. A). Carregar até ao fim e verificar se está corretamente montado consultando as ilustrações relativas à montagem da válvula.
- Deite o líquido no copo sem exceder o gargalo.
- Deite no copo apenas alimentos líquidos. Líquidos demasiado densos ou sumos não adequadamente filtrados podem causar a obstrução do bico e da válvula e dificultar o processo de sucção. Não utilize com bebidas gasificadas. Não utilize para a conservação prolongada de alimentos. A pigmentação de bebidas com cores intensas (ex. chá, sumos de fruta) pode alterar a cor do produto.
- Aperte e feche bem o anel de retenção com bico. O copo não é compatível com as pegas dos outros copos vendidos com outros modelos.
- Através da sucção, a criança vai ativar a válvula antigota, permitindo a saída do líquido. O copo pode ser utilizado também sem a válvula para permitir que a criança aprenda a gerir o fluxo de líquido, como recomendado pelos pediatras. Sem a válvula, o copo perde a sua função antigota.

46 006941 000 000_00_1950

• قم بتنظيف وخبف المنتج وأجزائه جيداً فور الاستخدام.
التنظيف:

• اغسل جميع الأجزاء باليد باستخدام ماء دافئ وسائل تنظيف متداول وتأكد من التخلص من جميع بقايا المشروبات.
لا تستخدم منتجات كاشطة. لا تستخدم أدوات صلبة لتنظيف الفوهة والصمام.

• يمكن أيضاً غسل جميع الأجزاء داخل غسالة الأطباق بوفرة غسل حساسة هذا النوع من الفسّل أكثر ضرراً وقد يسرع من تآكل المنتج. احرص دائماً على شطف جميع الأجزاء بعد كل غسل.

• يمكن تعقيم المنتج باستخدام محاليل التعقيم الباردة أو التعقيم بالبخار باستخدام جهاز مناسب. لا نصح بالقي بعد كل استخدام.
بعد التنظيف، قم بتجفيف جميع الأجزاء جيداً وخرنها في مكان بارد وجاف بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة ومصادر الحرارة.

• قم بالتنظيف قبل كل استخدام.

إذا ساء لك الشك حول هذه التعليمات، فيرجى الاتصال بالتاجر المخص أو اتصل بشركة Artzana S.p.A.

• После очистки тщательно высушите все компоненты и храните их в разобранном виде в сухом и чистом месте, вдаль от солнечного света и источников тепла.
• Чистить перед каждым использованием.

В случае сомнений в содержании данной инструкции, следует связаться с продавцом или непосредственно с компанией Artzana S.p.A.

125009 Россия, г. Москва, Дегтярный переулок, д.4, стр. 1, +7(495)662-30-27

ADVANCED CUP 12M+ AR

الرجاء قراءة التعليمات والاحتفاظ بها للرجوع إليها مستقبلاً.

من أجل سلامة وصحة طفلك، خذ:

• يتم استخدام هذا المنتج دائماً تحت إشراف شخص بالغ.

• الشفط المستمر لفترة طويلة للسوائل سيؤدي إلى تسوس الأسنان.

• احرص دائماً على فحص درجة حرارة محتويات الزجاجاة قبل تناول.

• لمنع الأطفال من الحرق أو اللعب بهم، مسكّن بالمنتج في أيديهم أو فمهم لتفادي تعرضهم للإصابة.

• احتفظ بجميع الأجزاء غير المستخدمة بعيداً عن متناول الأطفال.

• لا تترك المنتج تحت أشعة الشمس أو في حالة تلامس مباشر مع مصدر حرارة أو في محاليل تعقيم لفترة طويلة أكثر من الموصى بها، وإلا فقد يتعرض المنتج للضعف الضرر.

التعليمات

• فقط قبل الاستخدام لأول مرة، قم بتفكيك كل الأجزاء وتغليهم لمدة 5 دقائق. وهذا يضمن تعقيم المنتج.

• قم بتركيب الصمام السيليكوني في المكان المخصص بالفوهة كما هو موضح بالصورة الشكل 1A. اضغط للأسفل وتأكد من التجميع الصحيح من خلال اتباع الصور المرتبطة بتجميع الصمام.

• قم بصب السائل في الكوب دون تجاوز عنق الزجاجاة.

• يمكن ضغط الأطعمة اللينة مع الفوهة قدر الإمكان. هذا الكوب غير متوافق مع مفايض أكواب Chicco التي يتم بيعها مع موبيلات أخرى.

• من خلال الشفط، يقوم طفلك بتنشيط الصمام المضاد للانسكاب. ما يؤدي إلى خروج السائل. يمكن أيضاً استخدام الكوب دون صمام لمساعدة طفلك على تنظيم تدفق السائل. كما هو موضح به من قبل أطباء الأطفال. وبين الصمام لا يتوقف بالكوب خاصية منع الانسكاب.

• تأكد أن المنتج قد تم تخفيفه بشكل صحيح قبل الاستخدام لضمان قيامه بوظيفته على نحو سليم وتفادي أي تسريب. من خلال الرجوع إلى الصور العينية.

• احتفظ دائماً بالكوب في وضعية رأسية مع تقطعته خلال نعله.

• يمكن أيضاً تسخين السوائل داخل فرن الميكروويف بقدر قصوى قدرها 800 واط لمدة 3 دقائق. أدخل الزجاجاة فقط بعد خلع الخلع مع الفوهة والمفايض. خطر الانفجار. في حالة استخدام فرن ميكروويف مشترك، تأكد من إيقاف الشواية. انتبه بشكل خاص عند التسخين داخل أفران الميكروويف. احرص دائماً على تغليب الطعام الساخن لضمان توزيع السخونة وافحص درجة حرارته قبل تقديمه للطفل.

• لا نصح بتسخين المنتج داخل أفران تقليدية أو أسطح تسخين أو أسطوانات مكشوفة.

RU ПОИЛЬНИК ADVANCED CUP 12M+

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩИХ КОНСУЛЬТАЦИЙ.
ДЛЯ БЕЗОПАСНОСТИ И ЗДОРОВЬЯ ВАШЕГО РЕБЕНКА. ВНИМАНИЕ!

• Всегда используйте изделие под наблюдением взрослых.

• Постоянное и длительное сосание жидкостей может привести к кариесу.

• Всегда проверяйте температуру жидкости перед кормлением ребенка.

• Перед каждым использованием проверяйте изделие и все его компоненты на целостность, отсутствие поломок или режу-щих краёв. Проверьте носик и замените при обнаружении первых признаков повреждения или износа.

• Во избежание несчастных случаев не разрешайте ребенку бегать или играть с изделием в руках или во рту.

• Используйте только оригинальные компоненты и запасные части линейки товаров «Поильники Chicco». Все компоненты поильников Chicco взаимозаменяемы.

• Храните все неиспользуемые компоненты в недоступном для детей месте.

• Не оставляйте изделие под прямым воздействием солнечных лучей, тепла или в стерилизующих растворах на время, больше рекомендуемого, так как это может сделать его более хрупким или повредить.

Применение

Подготовка к использованию:

• Только перед первым использованием снимите все компоненты и прокипятите их в течение 5 минут. Это гарантирует ги-giene.

• Поместите силиконовый клапан в соответствующее гнездо в носике, как показано на рисунке (рис. А). Нажмите до упора и убедитесь в правильности сборки, обращаясь к рисункам, касающимся сборки клапана.

• Налейте жидкость в поильник только жидкие продукты. Слишком густые напитки или нефилтрованные соки могут засорить носик.

• Наливайте в поильник только жидкие продукты. Слишком густые напитки или нефилтрованные соки могут засорить носик.

• Ребенок сосанием приведет в действие клапан-непротливайку, обеспечивая выход жидкости. Поильник можно использовать без клапана, чтобы ребенок учился управлять потоком жидкости, как рекомендуют европейские педиатры. Поильник без клапана не обладает функцией защиты от протекания.

• Проверьте правильную сборку изделия перед его использованием, чтобы обеспечить правильное функционирование и предотвратить возможное вытекание жидкости.

• Во время транспортировки держите поильник всегда в вертикальном положении, закрыв его крышкой.

• Можно разогреть жидкости в микроволновой печи на мощности макс.800 Вт в течение 3 минут. Помещайте в микровол-новую печь только бутылочки, предварительно сняв кольцо с носиком и ручки. существует опасность взрыва. В случае ис-пользования микроволновой печи с функцией гриль убедитесь, что данная функция отключена. Соблюдайте осторожность при нагреве в микроволновой печи: Всегда взбалтывайте нагретое питание в чашке равномерного распределения тепла и проверяйте температуру, перед тем как кормить ребенка.

• Не разогревайте в традиционных духовках, на нагревательных плитах или на открытом огне.

• Очищайте и высушивайте изделие сразу же после каждого использования.

Особенности:

• Мойте вручную теплой водой с обычным средством для мытья посуды все компоненты, тщательно удаляя все остатки на-питка.

• Не используйте абразивные средства. Не используйте жесткие приспособления для очистки носика и клапана.

• Все компоненты можно мыть также в посудомоечной машине, соблюдая деликатную программу. Такой вид мытья может привести к ускоренному изнашиванию изделия. Тщательно ополаскивайте все компоненты после каждого мытья.

• Изделие можно стерилизовать холодным способом с использованием стерилизующих жидкостей или горячим в специаль-ных приборах. Не кипятить после первого использования.

• Bu ürünün daima yetişkin gözetimi altında kullanınız.
• Sürekli ve uzun süreler boyunca sıvı emilmesi, diş çürümesine neden olacaktır.
• Bebeğinizin vermeden önce gıdanın sıcaklığını her zaman kontrol ediniz.
• Her kullanımdan önce bardağı ve parçalarını kontrol ederek, hiçbir yırtılma veya keskin kenar bulunmadığından emin olunuz. Ağzınızı kontrol ediniz ve ilk aşınma veya hasar belirtisinde, değiştiriniz.
• Yaralanmadan kaçınmak için, çocukların ellerinde veya ağızlarında ürünü koymasına veya oynamasına engelleyiniz.
• Yalnızca orijinal Chicco Bardak serisi bileşenlerini ve yedek parçalarını kullanınız. Chicco bardaklarının tüm parçaları,birbiryle de-ğiştirilebilir değildir.
• Kullanılmıyorken, tüm bileşenleri çocukların erişiminden uzak bir yerde saklayınız.
• Ürünün, güneş ışığına veya ısı kaynağına veya tavsiye edilenden daha uzun süre sterilizasyon solüsyonlarıyla doğrudan temas halinde bırakılmaması için bu, ürünü yaz/fallıta/yerli/ürüne zarar verebilir.

Kullanım talimatları

Hazırlık ve kullanımı:

• Yalnızca ilk kez kullanılmadan önce, bütün bileşenleri kıkınız ve 5 dakika boyunca kaynatınız. Bu, steril olmasını sağlar.

• Silikon valfi, gösterildiği gibi ağızlıkta ilgili yere takınız (Şek. A). Aşağıya bastırınız ve valf matıyla ilgili resimleri takip ederek, doğru şekilde monte edildiğinden emin olunuz.

• Biberonun boşaltma çuğmeden, sıvıyı bardağa doldurunuz.

• Bardağın içine sıvı yalnızca sıvı dalar koyunuz. • Fazla yoğun sıvılar veya iyice süzülmemiş meyve suları ağzınızı ve valfi tıkalabilir ve emmeyi daha zor hale getirir. • Gazlı içecekler için kullanmayınız. Uzun süreli gıda saklama amacıyla kullanmayınız. Parlak renkli içeceklerin (ör. çay, meyve suları) rengi, ürünün rengini değiştirebilir.

• Ağızlıkta birlikte vidalı halkayı mümkün olduğunca sıkıştırınız. Bardak, diğer modellerle satılan Chicco bardaklarının saplarına uyumlu değildir.

• Emme yoluyla, çocuğunuz, dökülme önleyici valfi hareket geçirerek sıvının dışarı çıkmasını sağlar. Çocuğunuzun, pediatristler tarafından tavsiye edildiği gibi sıvı akışının nasıl yönetileceğini öğrenmesine yardım etmek için; bardak, valf olmadan bile kullanılabilir. Valf olmadan, bardak artık dökülmeyi önleyici özelliğe değildir.

• Doğru şekilde içine yerini getirmesi sağlamak ve herhangi bir sıvıyı önlemek için, ilgili resimlere başvurunuz; kullanımdan önce ürünü doğru monte edildiğinden emin olunuz.

• Sıvılar, maks 800W'ta 3 dakika boyunca mikrodalga da ısıtılabilir. Biberonu yalnızca ağızlık halkayı ve sapları çıkardıktan sonra taktınız patlama riski. Izgara işlevine sahip mikrodalga fırın kullanıldığı takdirde izgara kısmının kapalı olduğundan emin olunuz.

• Mikrodalga fırında ısıtılan özel dikkat gösteriniz. Isınış esit dağılımını sağlamak için ısıtılmış gıdayı daima karıştırınız ve gıdayı vermeden önce, sıcaklığı kontrol ediniz.

• Ürünü geleneksel firmalarda, istma plakalarında veya açık alev üzerinde ısıtmayınız.

• Kullandıktan sonra, ürünü ve parçalarını iyice temizleyip, kurutunuz.

Temizleme:

• Tüm parçaları, ilk su ve sıradan bir sıvı bulaşık deterjanıyla elde yıkayınız ve tüm içecek kalıntılarını giderdiğinizden emin olunuz.

• Aşındırıcı ürünler kullanmayınız. Ağzılık ve valfi temizlemek için sert aletler kullanmayınız.

• Tüm parçalar, nazik programda bulaşık makinesinde yıkanabilir. Bu yıkama tipi daha serttir ve ürün yıpranmasını hızlandırabilir. Her yıkamadan sonra, tüm parçaları daima iyice durulayınız.

• Ürün, soğuk sterilizasyon solüsyonları kullanılarak sterilize edilebilir veya uygun ekipman kullanılarak buharla sterilize edilebilir. İlk kullanımdan sonra, tüm parçaları iyice kurutunuz ve demonte edilmiş kuru ve temiz parçaları kaldırmaz, doğrudan güneş ışığından ve ısı kaynaklarından uzak tutunuz.

• Her kullanımı öncesinde temizleyiniz.

Bu talimat klavyezunun içeriğiyle ilgili herhangi bir sorunuz varsa, lütfen satıcınıza veya Artzana S.p.A. ile iletişime geçiniz.

Artzana Turkey Bebek ve Sağlık Ürünleri A.Ş. İçerenköy Mh. Erkut Sk. No:12 Ataşehir İSTANBUL.Tel: 0216 570 30 38

• Μη αφήνετε το προϊόν σε άμεση επαφή με το ηλιακό φως, τη θερμότητα ή για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα από ό,τι συνιστάται σε διαλύματα αποστείρωσης, αυτό μπορεί να το αποδυναμώσει ή να προκαλέσει βλάβη.

Τρόπος χρήσης

Προετοιμασία και χρήση:

• Μόνο και πριν από τη χρήση, αποσυρμαολογήστε όλα τα εξαρτήματα και βράστε τα για 5 λεπτά. Αυτό διασφαλίζει την υγιεινή του.

• Τοποθετήστε τη βαλβίδα αλκόντης στην ειδική υποδοχή στο στόμα, όπως φαίνεται στην εικόνα (εκ. Α). Πιέστε μέχρι τέτρωμα και βεβαιωθείτε για τη σωστή συναρμολόγηση, με αναφορά στις σχετικές εικόνες συναρμολόγησης της βαλβίδας.

• Yalnızca orijinal Chicco Bardak serisi bileşenlerini ve yedek parçalarını kullanınız. Chicco bardaklarının tüm parçaları,birbiryle de-ğiştirilebilir değildir.

• Kullanılmıyorken, tüm bileşenleri çocukların erişiminden uzak bir yerde saklayınız.

• Ürünün, güneş ışığına veya ısı kaynağına veya tavsiye edilenden daha uzun süre sterilizasyon solüsyonlarıyla doğrudan temas halinde bırakılmaması için bu, ürünü yaz/fallıta/yerli/ürüne zarar verebilir.

Kullanım talimatları

Hazırlık ve kullanımı:

• Yalnızca ilk kez kullanılmadan önce, bütün bileşenleri kıkınız ve 5 dakika boyunca kaynatınız. Bu, steril olmasını sağlar.

• Silikon valfi, gösterildiği gibi ağızlıkta ilgili yere takınız (Şek. A). Aşağıya bastırınız ve valf matıyla ilgili resimleri takip ederek, doğru şekilde monte edildiğinden emin olunuz.

• Biberonun boşaltma çuğmeden, sıvıyı bardağa doldurunuz.

• Bardağın içine sıvı yalnızca sıvı dalar koyunuz. • Fazla yoğun sıvılar veya iyice süzülmemiş meyve suları ağzınızı ve valfi tıkalabilir ve emmeyi daha zor hale getirir. • Gazlı içecekler için kullanmayınız. Uzun süreli gıda saklama amacıyla kullanmayınız. Parlak renkli içeceklerin (ör. çay, meyve suları) rengi, ürünün rengini değiştirebilir.

• Ağızlıkta birlikte vidalı halkayı mümkün olduğunca sıkıştırınız. Bardak, diğer modellerle satılan Chicco bardaklarının saplarına uyumlu değildir.

• Emme yoluyla, çocuğunuz, dökülme önleyici valfi hareket geçirerek sıvının dışarı çıkmasını sağlar. Çocuğunuzun, pediatristler tarafından tavsiye edildiği gibi sıvı akışının nasıl yönetileceğini öğrenmesine yardım etmek için; bardak, valf olmadan bile kullanılabilir. Valf olmadan, bardak artık dökülmeyi önleyici özelliğe değildir.

• Doğru şekilde içine yerini getirmesi sağlamak ve herhangi bir sıvıyı önlemek için, ilgili resimlere başvurunuz; kullanımdan önce ürünü doğru monte edildiğinden emin olunuz.

• Sıvılar, maks 800W'ta 3 dakika boyunca mikrodalga da ısıtılabilir. Biberonu yalnızca ağızlık halkayı ve sapları çıkardıktan sonra taktınız patlama riski. Izgara işlevine sahip mikrodalga fırın kullanıldığı takdirde izgara kısmının kapalı olduğundan emin olunuz.

• Mikrodalga fırında ısıtılan özel dikkat gösteriniz. Isınış esit dağılımını sağlamak için ısıtılmış gıdayı daima karıştırınız ve gıdayı vermeden önce, sıcaklığı kontrol ediniz.

• Ürünü geleneksel firmalarda, istma plakalarında veya açık alev üzerinde ısıtmayınız.

• Kullandıktan sonra, ürünü ve parçalarını iyice temizleyip, kurutunuz.

Temizleme:

• Tüm parçaları, ilk su ve sıradan bir sıvı bulaşık deterjanıyla elde yıkayınız ve tüm içecek kalıntılarını giderdiğinizden emin olunuz.

• Aşındırıcı ürünler kullanmayınız. Ağzılık ve valfi temizlemek için sert aletler kullanmayınız.

• Tüm parçalar, nazik programda bulaşık makinesinde yıkanabilir. Bu yıkama tipi daha serttir ve ürün yıpranmasını hızlandırabilir. Her yıkamadan sonra, tüm parçaları daima iyice durulayınız.

• Ürün, soğuk sterilizasyon solüsyonları kullanılarak sterilize edilebilir veya uygun ekipman kullanılarak buharla sterilize edilebilir. İlk kullanımdan sonra, tüm parçaları iyice kurutunuz ve demonte edilmiş kuru ve temiz parçaları kaldırmaz, doğrudan güneş ışığından ve ısı kaynaklarından uzak tutunuz.

• Her kullanımı öncesinde temizleyiniz.

Bu talimat klavyezunun içeriğiyle ilgili herhangi bir sorunuz varsa, lütfen satıcınıza veya Artzana S.p.A. ile iletişime geçiniz.

Artzana Poland Sp. z o.o. 01-377 Warszawa ul. Polczyńska 31a info.pl@artzana.com tel. +48 22 290 59 59

ssanie. Nie wlewać napojów gazowanych. Nie używać do zbyt długiego przechowywania pokarmu. Intensywna barwa napoju (np. herbata, soki owocowe) może wplynąć na kolor produktu.

• Przykręcić i dokręcić do samego końca nakrętkę z ustnikiem. Kubek jest kompatybilny z uchwytyami innych kubków Chicco, sprze-dawanyymi z innymi modelami.

• Ssąc, dziecko uruchamia zaworek niekapek, umożliwiając wypłynięcie płynu. Kubek może być używany także bez zaworka, aby umożliwić dziecku naukę moderowania przepływu płynu, zgodnie z zaleceniami lekarzy pediatrów. Bez zaworka kubek nie spełnia no mikro-ondas, de forma a assegurar uma distribuição uniforme e verifique a temperatura antes de dar ao bebé.

• Não aqueça o biberão em fornos tradicionais, placas elétricas ou sobre chamas vivas/diretas.

• Limpe e seque cuidadosamente o produto e respectivos componentes imediatamente após cada utilização.

Limpeza:

• Lave à mão todos os componentes com água tépida e um detergente comum para a louça, tendo o cuidado de remover possíveis resíduos da bebida ingerida.

• Não utilize produtos abrasivos. Não utilize utensílios rígidos para limpar o bico e a válvula.

• Todos os componentes podem ser lavados também na máquina de lavar louça utilizando um programa delicado. Um tipo de lavagem mais agressivo pode acelerar o desgaste do produto. Enxague sempre abundantemente todos os componentes após cada lavagem.

• O produto pode ser esterilizado a frio, através de soluções esterilizantes, ou a quente, através de aparelhos específicos. Não ferver após a primeira utilização.

• Após a limpeza, seque cuidadosamente todos os componentes e conserve-os desmontados num lugar limpo e seco, protegidos da luz solar direta e de fontes de calor.

• Limpe antes de cada utilização.

Em caso de dúvidas sobre a interpretação do conteúdo das presentes instruções, contacte o seu revendedor ou a Artzana S.p.A.

PL ADVANCED CUP 12M+

PRZECZYTAJ I ZACHOWAJ DO PRZYSZYŁYCH KONSULTACJI.
DLA BEZPIECZEŃSTWA I ZDROWIA TWOJEGO DZIECKA. OSTRZEŻENIE!

• Zawsze używać wyrobu pod nadzorem dorosłych.

• Ciągłe i przedłużone ssanie płynów spowoduje próchnicę.

• Zawsze sprawdzaj temperaturę pokarmu przed karmieniem.

• Przed każdym użyciem obejrzyz kubek i wszystkie jego elementy, aby sprawdzić ich stan, tzn. brak pęknięć lub ostych krawędzi. Skontrolować ustnik i wymienić w przypadku pierwszych oznak zużycia lub uszkodzenia.

• Uprętnić się, że dziecko nie biega i nie bawi się trzymając produkt w ręce lub w ustach, aby zapobiec wypadkom.

• Używaj tylko oryginalnych komponentów i elementów zamiennych linii Kubki Chicco. Wszystkie elementy kubków Chicco można stosować wymienianie pomiędzy sobą.

• Wszystkie części przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

• Nie pozostawiaj produktu narażonego na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, ciepła ani też w roztworach dezynfekują-cych przez dłuższy czas niż zalecany, gdyż mogłoby to wplynąć na trwałość produktu/uszkodzić go.

Sposób użycia

Przygotowanie i użycie:

• Tylko przed pierwszym użyciem zdemontować wszystkie elementy i wygotować je przez 5 minut. Aby zagwarantować maksy-malną higienę.

• Włożyć silikonowy zaworek przy ustniku w odpowiednie gniazdo, jak na ilustracji (rys. A). Docisnąć do końca i sprawdzić jego prawidłowe połączenie, odnosząc się do ilustracji dotyczących montażu zaworka.

• Wlać płyn do kubka, nie przekraczać poziomu szyki butelki.

• Do kubka wlewać tylko płynny pokarm. Zbyt gęste płyny lub niefiltrowane soki mogą zatkać ustnik oraz zaworek, utrudniając

EL KYΠEΛΛO ADVANCE 12M+

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΝΑ ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ.
ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΥΓΕΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΑΣ. ΠΡΟΒΛΕΠΟΙΗΣΤΕ!

• Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο υπό την επίβλεψη ενήλικα.

• Το συνεχές και παρατεταμένο πιπίλισμα υγρών μπορεί να προκαλέσει τερηδόνα.

• Να ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία του φαγητού πριν ταισέτε το μωρό.

• Να ελέγχετε πριν από τη χρήση το κύπελλο και όλα τα εξαρτήματα του ώστε να βεβαιωθείτε για την ακεραιότητά του, την απουσία ρωγμών ή κορτερίων άκρων. Ελέγχετε το στόμα και αντικαταστήστε το με το πρώτο σημάδι φθοράς ή καταστροφής.

• Βεβαιωθείτε ότι το παιδί δεν τρέχει ή παίζει με το προϊόν στο χέρι ή στο στόμα, προκειμένου να αποφευχθούν ατυχήματα.

• Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα και ανταλλακτικά της σειράς Κύπελλων Chicco. Όλα τα εξαρτήματα των κύπελλων Chicco είναι εναλλάξιμα μεταξύ τους.

• Φυλάσσετε όλα τα εξαρτήματα που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από τα παιδιά.

TR İLERİ SEVİYE BARDAK 12 AY+

LÜTFEN OKUYUNUZ VE İLERİDE BAŞVURMAK İÇİN SAKLAYINIZ.
ÇOCUGUNUZUN GÜVENLİĞİ VE SAĞLIĞI İÇİN. UYARI!